

## **TRFB2020 Translation for Beginners**

### **Course Description**

This five-day course is for secondary school students interested in translating between Chinese and English. As the medium of instruction is Cantonese, students should be proficient not only in English but also in Cantonese.

The instructor will teach basic concepts and skills of translation and interpreting, preparing students for admission to a BA Programme in Translation in Hong Kong. Students will be required to take part actively in class discussions, in addition to doing homework and classwork.

### **Course Structure**

This course is divided into five parts:

#### **Day 1 (July 27, 2020)**

- Introducing translation concepts and references
- Culture and Translation

#### **Day 2 (July 28, 2020)**

- Language Contrast and Translation
- Journalistic Translation

#### **Day 3 (July 29, 2020)**

- Submission of the homework
- Commercial Translation
- Sight Translation
- Literary Translation

#### **Day 4 (July 30, 2020)**

- Analysis of the homework
- Test
- Consecutive Interpreting I

#### **Day 5 (July 31, 2020)**

- Analysis of the test
- Consecutive Interpreting II
- HKU Translation Programmes

### **Assessment**

- 30% Class Participation
- 35% Homework
- 35% Test

### **Study Load**

- Lecture Hours: 3x15=45
- Self-study Hours: 10-20